

CONDICIONES GENERALES DE CONTRATACION

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

1. CONDICIONES Y ACUERDOS

- 1.1. La aceptación del pedido conlleva ineludiblemente la aceptación por el cliente de estas Condiciones Generales de Contratación, sin restricciones de ningún tipo, por lo que se entienden aceptadas en cualquier caso si la operación correspondiente llega a efectuarse.
- 1.2. Estas Condiciones Generales de Contratación en la venta serán las que se aplicarán exclusivamente en las relaciones entre las partes, de tal forma que cualquier condición contradictoria, divergente o complementaria del Cliente solo se aplicará si VALIMEX S.L. consiente explícitamente por escrito su validez en cada caso.
- 1.3. En las transacciones en las que interviene VALIMEX S.L. sólo se reconocen como válidos a todos los efectos los acuerdos escritos. Los acuerdos verbales, para ser válidos deberán quedar confirmados por escrito posteriormente, para ser exigibles.

1. TERMS AND AGREEMENTS

- 1.1. *The acceptance of the order necessarily entails full and unconditional acceptance of these General Terms and Conditions of Contract, without any limitation whatsoever. Such terms shall be deemed accepted in all cases once the corresponding transaction is carried out.*
- 1.2. *These General Terms and Conditions of Contract shall apply exclusively to the relations between the parties. Any contradictory, divergent or supplementary terms shall only be applicable if VALIMEX S.L. expressly accepts their validity in writing.*
- 1.3. *In transactions in which VALIMEX S.L. is involved, only written agreements shall be considered valid for all purposes. Verbal agreements shall only be enforceable if subsequently confirmed in writing.*

2. MONEDA

- 1.4. Salvo indicación en contrario, las transacciones en que interviene VALIMEX S.L. se realizan en EUROS exclusivamente.
- 1.5. Los precios que aparecen en el pedido, salvo expresa indicación en contrario, se han calculado como precio neto de la mercancía sin repercusión de impuestos sobre dicha mercancía.
- 1.6. En caso de que el precio incluya impuestos, éstos se verán reflejados en el documento de confirmación.

2. CURRENCY

- 2.1. *Unless expressly indicated otherwise, all transactions in which VALIMEX S.L. is involved shall be carried out exclusively in EUROS.*
- 2.2. *The prices stated in the order, unless expressly indicated otherwise, have been calculated as the net price of the goods, without any taxes applied to said goods.*
- 2.3. *If the price includes any taxes, such taxes shall be expressly indicated in the corresponding confirmation document.*

3. PLAZOS DE ENTREGA

- 3.1. Los plazos de entrega comprometidos no son exactos sino aproximados pues dependen de circunstancias ajenas a VALIMEX S.L., por lo que, en ningún caso, será VALIMEX S.L. responsable del posible retraso y, por tanto, el retraso en la entrega nunca puede ser causa de penalizaciones ni de anulación de un pedido.

3. DELIVERY TERMS

- 3.1. *The delivery deadlines indicated are approximate and not exact, as they depend on circumstances beyond the control of VALIMEX S.L. Under no circumstances shall VALIMEX S.L. be held liable for any delay, and therefore any delay in delivery shall not constitute grounds for penalties or for the cancellation of an order.*

4. RECLAMACIONES POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS O INADECUADOS

- 4.1. EL CLIENTE tiene obligación de revisar la mercancía a su recepción, quedando de su responsabilidad si no lo hace en los términos aquí establecidos.
- 4.2. Si a la recepción de la mercancía el cliente/receptor detecta cualquier tipo de daños, impurezas o fallos en la propia mercancía o en la documentación entregada por el transportista, o falta o merma en las cantidades compradas, deberá necesariamente hacerlo constar en el albarán de entrega o CMR (siempre con la firma del transportista) y comunicarlo a VALIMEX S.L. por correo electrónico en el plazo máximo de 24 horas acompañando fotografías o justificantes de cualquier tipo.
- 4.3. En el plazo máximo de UN MES desde la recepción, y siempre antes de su utilización, el CLIENTE deberá revisar la propia mercancía en su totalidad y comprobar si se corresponde con la mercancía contratada o si observa cualquier defecto que la haga inapropiada para el uso convenido, así como si existe algún motivo que impida su utilización.
- 4.4. La denuncia de cualquier anomalía debe ser puesta en conocimiento de VALIMEX S.L. en plazo máximo de TRES DIAS desde que se detecta la anomalía, y proceder ineludiblemente a su incautación o inutilización ya que el uso de la mercancía supone, en sí mismo, la aceptación de sus condiciones e impide cualquier reclamación al respecto.
- 4.5. VALIMEX S.L. no responderá de los daños causados por manejo, uso o almacenaje inadecuado del producto.
- 4.6. Los defectos de calidad deben ser reclamados directamente al fabricante de la mercancía, pues la aceptación de sus condiciones a la recepción impide cualquier reclamación al respecto.

4. CLAIMS FOR DEFECTIVE OR NON-CONFORMING PRODUCTS

- 4.1. *The CLIENT is obliged to inspect the goods upon receipt, and shall bear full responsibility if such inspection is not carried out under the terms established herein.*
- 4.2. *If, upon receipt of the goods, the client/recipient detects any type of damage, impurities, defects in the goods themselves, discrepancies in the documentation provided by the carrier, or any shortage in the quantities supplied, this must be expressly recorded on the delivery note or CMR (always signed by the carrier) and notified to VALIMEX S.L. by email within a maximum period of 24 hours, accompanied by photographs or any supporting evidence.*
- 4.3. *Within a maximum period of ONE MONTH from receipt, and always before the goods are used, the CLIENT must inspect the goods in full and verify that they correspond to the contracted goods and that they are free from defects that would render them unsuitable for the agreed use, as well as confirm that no circumstance exists that may prevent their proper use.*
- 4.4. *Any anomaly detected must be reported to VALIMEX S.L. within a maximum period of THREE DAYS from its discovery, and the goods must be retained or rendered unusable, as the use of the goods constitutes, in itself, acceptance of their condition and precludes any claim in this regard.*
- 4.5. *VALIMEX S.L. shall not be liable for any damage arising from improper handling, use, or storage of the product.*
- 4.6. *Any quality-related defects must be claimed directly from the manufacturer of the goods, as acceptance of the goods and their conditions upon receipt precludes any claim in this respect.*

5. RESPONSABILIDAD

- 5.1. VALIMEX S.L. es una empresa intermediaria, que no manipula la mercancía, por lo que su responsabilidad máxima, en cualquier caso, se limita al precio percibido por la compraventa y no responde de los perjuicios posteriores a su recepción.

5. LIABILITY

- 5.1. *VALIMEX S.L. acts solely as an intermediary and does not handle or modify the goods; therefore, its maximum liability shall, in any case, be limited to the amount received for the sale. VALIMEX S.L. shall not be liable for any damages, losses or consequences arising after the goods have been received*

6. JURISDICCION, COMPETENCIA Y SUMISION ARBITRAJE

- 6.1. Las partes expresamente aceptan quedar sometidas a la ley española para cualesquiera divergencias que pudieran surgir entre VALIMEX S.L. y sus clientes y aceptan la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales Arbitrales de Valencia (España) para dirimir dichas divergencias.
- 6.2. En cumplimiento de lo anterior expresamente acuerdan de forma obligatoria para las partes, que cualquier controversia derivada, directa o indirectamente, de la interpretación, aplicación, cumplimiento y ejecución del presente contrato, incluyendo cualquier disputa relativa a su existencia, validez o extinción, así como en general, toda cuestión conexa con el mismo, será resuelta definitivamente mediante arbitraje de derecho (las partes podrán alternativamente acordar que sea arbitraje de equidad), administrado por el Tribunal Arbitral de Valencia (Tribunal Arbitral del Ilustre Colegio de Abogados de Valencia TAV Fundación de la Comunidad Valenciana, con sede en Valencia, Plaza de Tetuán, nº 16) conforme a su Reglamento, siendo en todo caso aplicable la versión del mismo vigente en el momento de iniciarse dicho procedimiento. El arbitraje se decidirá por un solo árbitro y su lugar de celebración será la ciudad de Valencia (España), desarrollándose las actuaciones en la sede del Tribunal Arbitral de Valencia [las partes podrán designar en la cláusula un lugar distinto], comprometiéndose las mismas a cumplir el laudo y cualquier otra resolución que se dictare en el indicado procedimiento.

6. JURISDICTION, COMPETENCE AND SUBMISSION TO ARBITRATION

- 6.1. *The parties expressly agree to submit to Spanish law for any disputes that may arise between VALIMEX S.L. and its clients and accept the jurisdiction of the Courts and Arbitral Tribunals of Valencia (Spain) for the resolution of such disputes.*
- 6.2. *In accordance with the foregoing, the parties expressly agree, in a manner binding upon both, that any dispute arising, directly or indirectly, from the interpretation, application, performance or enforcement of this contract—including any dispute regarding its existence, validity or termination, as well as any other matter related thereto—shall be finally resolved by arbitration in law (the parties may alternatively agree to arbitration in equity), administered by the Arbitration Court of Valencia (Arbitral Tribunal of the Valencia Bar Association, TAV Foundation of the Valencian Community, with registered office in Valencia, Plaza de Tetuán nº 16), in accordance with its Rules, the version in force at the time the arbitration proceedings commence being applicable in all cases. The arbitration shall be decided by a sole arbitrator, and the place of arbitration shall be the city of Valencia (Spain), with the proceedings conducted at the premises of the Arbitration Court of Valencia [the parties may designate a different location in this clause]. The parties undertake to comply with the arbitral award, as well as with any resolution issued within the proceedings.*